

國際文化交流報告表

各類別 研習進修、工作坊 - 國立民族學博物館:泰雅傳統服飾-博物館文物研究分析計畫

研習課程名稱 (中文) 國立民族學博物館:泰雅傳統服飾-博物館文物研究分析計畫

研習課程名稱 (英文) National Museum of Ethnology: Atayal Traditional Costume - Museum Artifact Research and Analysis Project

參加方式 機構邀請

主辦單位 (中文)

主辦單位 (英文)

主辦單位聯絡人

主辦單位連絡電話

主辦單位E-MAIL

主辦單位聯絡地址

活動網站

研習課程簡介(可包含起源、特色、重要性與現況等)

本計畫「2025年泰雅染織河流域共作—日本國立民族學博物館暨世界博覽會參訪研習會」之推動，旨在回應當前傳統工藝與文化資源斷裂的挑戰。隨著社會快速變遷，族群服飾工藝、知識體系與生活脈絡逐漸流失，而館藏文物亦因蒐藏年代久遠，缺乏完整的原初脈絡。為了重建工藝的文化意涵與技術系統，本計畫結合跨國館藏研究與世界博覽會觀摩，藉由「研究-交流-回返-實踐」的循環，推動文化復振與國際對話。

一、日本國立民族學博物館館藏研究

日本大阪國立民族學博物館（National Museum of Ethnology）自1977年開館以來，以文化人類學與民族學研究為核心，並作為大學間研究機構，肩負全球民族資料典藏、公開與教育推廣之責。本次得以在國立民族學博物館進行泰雅傳統服飾文物分析，不僅具高度專業性，更蘊含國際合作意義。

研究開始前，團隊依循泰雅傳統，以米酒與豬肉舉行祈福儀式，向祖靈告知研究目的，確立文化倫理基礎。三日研究過程中，分工為拍攝組與紀錄分析組，進行大圖與細部攝影、一比一繪製、材質辨識、色彩紀錄、織品組織分析等工作，共完成30件服飾文物檢視，涵蓋長袖長衣、禮用短衣、胸兜、披肩、額飾帶、護腿布及貝珠衣等。

研究過程中，每件服飾紀錄完成後，成員皆以「nbkis, mhway su balay!（祖先，非常感謝您）」致意。此舉象徵著館藏服飾並非僅是研究物件，而是祖先智慧與跨世代知識的載體；同時也讓典藏空間超越靜態的保存功能，轉化為一個跨時空的交流場域，在過去、現在與未來之間建立對話的橋樑。

二、專業學習與文化體驗

織者透過丈量、描圖與拍攝紀錄，逐步建立「閱讀織品」的能力，深化對織紋規律與結構邏輯的理解。傳統服飾的形制除了展現族群美感，更承載工藝規則與社會制度。此次學習使成員深刻體會，唯有將技術與文化內涵規範（Gaga）結合，方能準確回應並傳達祖先智慧。

觀察過程中亦產生強烈情感體驗。例如，部分織者於觀察禮用短衣ratang 剪經換線的結點時，形容猶如「血流的痕跡」；另有人在殘留縫合處的針孔間感受到「祖先的蛛絲馬跡」。這些回饋顯示，閱讀織品的過程如閱讀祖先生命與歷史，研究工作不僅是技術操作，更是一種文化與記憶的再現。

此行亦體現館藏研究與部落知識之間的相互依存關係，館藏文物雖完整保存工藝形式，卻因缺乏原初脈絡而難以正確解讀；而原初社群的經驗與傳習者記憶，則恰能補足這些缺口。正是在這種交會下，文物不再只是靜態展示，而是跨時空地連結起祖先智慧、當代實踐與未來傳承，重新展現其文化生命力。

展演/活動場地資訊

交流期程及國家

研習課程活動期程	國家	城市/地區
2025-09-06~2025-09-14	日本	大阪